

SIOEN

## GEBRUIKSAANWIJZING

### Beschermkledij – Bescherming tegen regen



EN 343:2003  
+A1:2007

LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOORDAT U DEZE KLEDING GEBRUIKT.  
RAADPLEEG UW VEILIGHEIDSGENIEUR OF LEIDINGGEVENDE MET BETREKKING TOT DE GESCHIKTE KLEDING VOOR  
UW SPECIFIEKE WERKSITUATIE  
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG ZODAT U ZE KAN RAADPLEGEN OP ELK GEWENST MOMENT(\*)  
(\*) KIJK NA OP WWW.SIOENAPPAREL.COM OF U OVER DE LAATSTE VERSIE BESCHIKT

U kocht zonet regenkledij die voldoet aan de fundamentele voorschriften van de **Europese Verordening 2016/425** betreffende Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) en ook aan de Europese norm **EN343:2003+A1:2007**, Beschermkledij – Bescherming tegen regen. Verder voldoet dit kledingstuk ook aan de Europese norm **EN ISO 13688:2013**, Beschermkledij – algemene eisen.

Beschermkleding voorzien van de referentie WR31-WR32-WR33 kunnen met bovenstaande normen gelabeld worden

De EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres : <http://sio.to/eudoc>

Dit PBM is conform de REACH verordening en bevat geen stoffen waarvan op vandaag bekend is dat ze allergische reacties uitlokken of waarvan gekend is dat ze carcinogeen of mutageen zijn.

Dit product bevat geen hoog gehalte van grondstoffen waarvan bekend is dat ze schadelijk zouden kunnen zijn voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker, mits deze gebruikt wordt volgens de voorschriften. Het product dient bij het dragen geen irritaties of hinder te veroorzaken. Indien toch allergische reacties zouden optreden, raadpleeg onmiddellijk een arts en neem contact op met bovenstaande fabrikant

Deze kledij garandeert de bescherming tegen neerslag (bvb. regen, sneeuwvlokken), mist en vochtigheid van de grond. Waterdichtheid en waterdampdoorlaatbaarheid zijn de essentiële eigenschappen en hun pictogram gevolgd door het nummer van de norm en de bijbehorende klassen zijn vermeld op het etiket.



X (Klasse voor waterdichtheid van 1 tem 3) (zie etiket)

Y (Klasse voor waterdampdoorlaatbaarheid van 1 tem 3) (zie etiket)

**EN343:2003**  
**+ A1 :2007**

Waterdichtheid is de belangrijkste eigenschap en is getest op stalen van nieuwe en voorbehandelde stoffen en op delen met naden

Bepaalde waterdichte materialen zijn waterdampondoorlatend. Maar andere gecommmercialiseerde materialen combineren waterdichtheid en waterdampdoorlaatbaarheid. Een dergelijke eigenschap (hoge ademendheid) bevordert de verdamping van het zweet en draagt bij in belangrijke mate tot de verkoeling van het lichaam. Dit is waardevol, omdat het bijdraagt tot een beter comfort, minder fysiologische beperkingen en het verlengt de draagtijd in bepaalde klimatologische omstandigheden.

Als de waterdampdoorlaatbaarheidsweerstand een klasse 1 haalt, zal de volgende aanbeveling toegevoegd worden: "Beperkte draagtijd". De volgende tabel is een richtlijn om het effect van de waterdampdoorlatende eigenschap op de aanbevolen continue draagtijd van een kledingstuk binnen omgevingen met verschillende temperaturen te illustreren

| Temperatuur van de werkomgeving (°C)         | 25 | 20 | 15  | 10  | 5    |
|--|----|----|-----|-----|------|
| Aanbevolen maximum continue draagtijd (min.) | 60 | 75 | 100 | 240 | Nvt. |

Maar er zijn naast de waterdampdoorlaatbaarheid ook andere parameters die het comfort van de drager beïnvloeden. Een dynamische combinatie van doeltreffend geselecteerde meerlagige (onder-, tussen-, buitenlaag) kledij, gebaseerd op hun beschermend, thermofysiologisch (vochtabsorberende en -transporterende eigenschap, thermische isolatie...), ergonomisch (maat, pasvorm, elasticiteit,...) en sensorieel comfort.

De optimale draagtijd kan ook verlengd worden door het gebruik van ventilatieopeningen.

**Onderhoudsvoorschriften voor huishoudelijk wassen (\*)** : de wasvoorschriften worden op het label vermeld.

Laat uw PBM niet te vuil worden. Bevuilde beschermingsmiddelen kunnen leiden tot een gereduceerde bescherming. Ook langdurige inwerking van vuil bv. Chemicaliën zoals oliën, vetten,... , kunnen bij vuil opbergen) de beschermde eigenschappen aantasten.

We adviseren professioneel onderhoud (via een interne of externe wasserij).












Bontgekleurde en levendig gekleurde kleding moet apart gewassen worden.

Ritsen, drukknopen, klittenband sluiten alvorens het kledingstuk. Ledig alle zakken.



Veiligheidskleding behoeft speciaal onderhoud en moet regelmatig worden gereinigd. Bij dagelijks gebruik en normale vervuiling wordt geadviseerd de kleding één keer per week te reinigen. Als de kleding sterk is vervuild, moet de kleding direct nadat deze is gedragen, worden gewassen. Wij adviseren hoofdwasmiddelen te gebruiken die normaal in de handel verkrijgbaar zijn. Bij sterke vervuiling een eetlepel vetoplosser zeep) aan het wasmiddel toevoegen.

De wasvoorschriften worden op het label vermeld. Bij samengestelde kleding wordt elk deel afzonderlijk gewassen volgens zijn eigen wasvoorschriften. Als verschillende onderdelen samen gewassen worden, moeten de mildste wasvoorschriften gevolgd worden. Bontgekleurde en levendig gekleurde kleding moet apart gewassen worden. Ritsen, drukknopen, klittenband sluiten alvorens het kledingstuk te wassen

1. De maximale toegelaten wastemperatuur staat in het bad vermeld . Een streep onder het bad staat voor beperkte wasbeweging . Voor sommige kledingstukken is enkel handwas toegelaten .
2. Het gebruik van chloorbleekmiddelen is niet toegelaten voor het onderhoud of desinfectie van uw PPE . Opgepast : Ook het gebruik van chloorhoudende schoonmaakmiddelen voor bijv. vloeren, materialen... kunnen uw PPE en het beschermingsniveau ervan beschadigen.
3. Naargelang de samenstelling van het kledingstuk mag deze al dan niet in de droogtrommel gedroogd worden. Het kledingstuk mag niet in de droogtrommel gedroogd worden :  niet droogtrommelen ;  trommeldrogen bij lage temperatuur . De beste resultaten bekomt u wanneer u de kleding hangend laat drogen .
4. De kleding kan al dan niet gestreken worden (zie label) :  niet strijken ;  strijken toegelaten bij max. 110° ;  : strijken bij max. 150°C . In bepaalde gevallen dient men om de afstoting van chemicaliën te verbeteren de kleding na iedere wasbeurt , aan de buitenzijde met uitzondering van de reflecterende banden , bij lage temperatuur (max. 110°) te strijken.
5. Naargelang de samenstelling van het kledingstuk mag deze al of niet chemisch gereinigd worden, met beperkte beweging.  : chemisch reinigen met beperkte wasbeweging, uitgez. met trichloorethyleen -  : niet chemisch reinigen.
6. De kleding niet laten inweken Wasverzachtters mogen niet gebruikt worden. Zorg ervoor dat het kledingstuk voldoende gespoeld wordt, om alle restanten van wasmiddelen te verwijderen. Vermijd overlading van de machine.
7. Voor maximale voldoening mag u het pak niet wegbergen in natte toestand. De kleding wordt bij voorkeur op een droge en donkere plaats bewaard zodat geen kleurveranderingen kunnen optreden. Klachten over kleurveranderingen zullen niet worden aanvaard.
8. De vuil en waterafstotende eigenschappen verminderen bij gebruik/na onderhoud. Het is noodzakelijk na iedere 5 onderhoudsbeurten (we adviseren na iedere wasbeurt), een herapplicatie van een water/vuilafstotende finish uit te voeren. (vb. in een commerciële wasserij).
9. **Draag NOOIT een beschadigd kledingstuk.** Een beschadigd kledingstuk biedt niet langer optimale bescherming en dient daarom onmiddellijk vervangen of hersteld (\*) te worden. Beschadigde kledingstukken dienen onmiddellijk vernietigd of gemarkeerd te worden zodat ze niet langer gedragen kunnen worden. Het veilig vernietigen, recyclen of wegdoen van het beschadigde kledingstuk kan gebeuren door mechanische vernietiging of verbranding in een gespecialiseerd instituut (\*). Sioen nv heeft geen terugname verplichting.

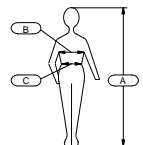
### OPGELET

\* Schone en droge kleding aantrekken als deze tijdens het werken in aanraking is gekomen met brandstof, olie, vetten of andere brand- en ontvlambare middelen, alvorens verder te werken – brandgevaar! De kleding eerst volgens voorschrift reinigen alvorens deze opnieuw te gebruiken.

\*De levensduur van deze PBM hangt af van de mate van gebruik, onderhoud, stockage en is onderhevig aan normale slijtage. UV light, vervuiling en onderhoud kunnen het beschermingsniveau verminderen. Minder intensief gebruik verlengt de levensduur overeenkomstig. Controleer voor elk gebruik of er geen zichtbare beschadigingen zijn.

### Zoals alle PBM's beschermt dit produkt u niet tegen alle risico's (zie uw specifieke risico-analyse)

Wijzigingen aanbrengen aan deze kleding (zonder de toestemming van de fabrikant) is niet toegelaten!



Controleer bij het afhalen van uw regenkleding of u de juiste maat hebt en of er geen zichtbare beschadigingen op te merken zijn. Lichaamsmaten: A: lengte - B: borstomtrek - C: omtrek lenden

Algemeen geldt , dat de kleding zo moet worden gekozen , dat men de werkzaamheden comfortabel en ongehinderd kan uitvoeren

**Stockagevoorschriften** : Deze kleding dient niet gecompriemd, op een koele niet vochtige plaats te worden bewaard. Niet vochtig wegbergen; hangend laten drogen. Opgelet dat de verpakking en het kledingstuk bij het verhandelen niet beschadigd worden.

**Naspeurbaarheid productie:** Op het etiket staan de nodige gegevens vermeld. Model/Ordernummer/Productiedatum.

Sioen n.v. staat niet in voor de schade ontstaan naar aanleiding van oneigenlijk gebruik van het PBM of elk gebruik dat niet 100% overeenstemt met de hierboven aangegeven gebruiksvoorschriften.

(\*) Voor meer informatie betreffende de onderhoudsvoorschriften, herstel en veilige vernietigingsmethodes, contacteer uw Sioen distributeur.



# SIOEN

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION Vêtement de protection – protection contre la pluie



EN 343:2003  
+A1:2007

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE VETEMENT.  
VEUILLEZ CONSULTER VOTRE « AGENT-SÉCURITÉ » OU TOUTE PERSONNE RESPONSABLE QUANT A LA GESTION DE CE  
GENRE DE VETEMENT PARTICULIER.

CONSERVER CE MANUEL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER A TOUT MOMENT (\*)

(\*) Vous pouvez également consulter notre site : [WWW.SIOENAPPAREL.COM](http://WWW.SIOENAPPAREL.COM) où vous trouverez la dernière version disponible de ce  
manuel

Ce vêtement satisfait aux prescriptions fondamentales de **Règlementation Européenne 2016/425** relative aux équipements de protection individuelle (EPI) et à la Norme Européenne **EN343 :2003+A1 :2007**, Vêtements de Protection - Protection contre la pluie. Le vêtement répond également à la Norme Européenne **EN ISO 13688 :2013** Vêtements de Protection – Exigences générales.

Les vêtements de protection enregistrés sous les références WR31-WR32-WR33 seront étiquetés avec les normes mentionnées ci-dessus.

La déclaration de conformité se trouve sur la suivante adresse internet : <http://sio.to/eudoc>

Cet EPI est conforme à la réglementation REACH et ne contient aucune substance connue à ce jour comme étant à l'origine de réactions allergiques ou de nature cancérigène ou mutagène.

Ce vêtement ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation. Si des réactions allergiques surviennent, consultez immédiatement un médecin et contactez le fabricant ci-dessus

Ce vêtement garantit la protection contre les précipitations (p.ex. la pluie, les flocons de neige), le brouillard et l'humidité du sol. L'étanchéité et la résistance à la vapeur d'eau sont les propriétés essentielles et leurs pictogrammes, suivis par le numéro de la norme et les classes correspondantes, sont marqués sur l'étiquette.



X (classe pour l'imperméabilité : allant de 1 à 3) (voir étiquette)

Y (classe pour la résistance évaporative : allant de 1 à 3) (voir étiquette)

**EN343:2003**  
**+A1:2007**

L'imperméabilité est la propriété la plus importante et est testé sur des échantillons d'étoffe neufs et prétraités et sur des parties comportant des coutures.

Quelques matériaux imperméables sont imperméables à la transmission de la vapeur d'eau. Mais d'autres matériaux commercialisés combinent imperméabilité à l'eau et transmission de vapeur d'eau. Une telle propriété (une faible résistance évaporative) favorise l'évaporation de la sueur et contribue de façon significative au refroidissement du corps. Ceci est donc d'une valeur importante, améliorant le confort, diminuant les contraintes physiologiques et prolongeant le temps de portance dans certaines conditions climatologiques.

Si la résistance évaporative est égal à une classe 1, la suivante recommandation sera ajoutée : « Temps de portance limité ». Le tableau ci-dessous est un guide montrant l'effet de la transmission de la vapeur d'eau sur le temps de portance continu recommandé d'un vêtement dans des températures environnantes différentes.

| Température de l'environnement de travail °C | 25 | 20 | 15  | 10  | 5 |
|--|----|----|-----|-----|---|
| Temps de portance continu maximum recommandé | 60 | 75 | 100 | 240 | - |

Néanmoins, à part la résistance évaporative, il y a d'autres paramètres qui influencent le confort de celui qui porte le vêtement. Une combinaison dynamique d'une sélection de vêtements multicouches se situant en dessous, au milieu ou à l'extérieur, basée sur leur confort protecteur, thermophysique (propriétés inflammables, isolation thermique ...) confort ergonomique (taille, bonne forme, élasticité) et sensoriel. Le temps de portance optimal peut aussi être prolongé en utilisant des ouvertures d'aération.





**Instructions d'entretien – lavages domestic (\*)** : les instructions d'entretien sont mentionnées sur l'étiquette.

Eviter que l'EPI ne se salisse trop. Un vêtement sali peut provoquer une protection réduite

Une exposition prolongée à la saleté, par exemple des produits chimiques tels que des huiles, des graisses, etc., peut également endommager les propriétés protectrices des vêtements si les vêtements sont tachés

Nous recommandons une maintenance professionnelle (lavage interne ou externe).

Les vêtements colorés doivent être lavés séparément

Les fermetures, rubans auto-agrippants et boutons pression doivent être fermés pendant le nettoyage.. Videz toutes les poches

Les vêtements de sécurité nécessitent un entretien spécial et devraient être nettoyés régulièrement. En cas d'utilisation quotidienne et d'encrassement moyen, nous recommandons un nettoyage une fois par semaine. Si les vêtements ont été extrêmement salis, un lavage devrait être effectué immédiatement après l'utilisation. Pour le lavage, nous recommandons l'emploi de produits usuels pour tous lavages. En cas d'encrassement tenace, ajouter à la lessive une cuiller à soupe de produit dégraissant (savon)

1. La température de lavage maximale est indiquée dans un bassin : . Un bassin souligné signifie qu'il faut laver avec essorage réduit : . Certains vêtements requièrent le lavage à la main : .

2. Le blanchissement n'est pas permis : . Attention : L'usage de produits d'entretien à base de chlore pour par exemple des sols, des matériaux... peuvent également endommager votre EPI et son niveau de protection

3. Le vêtement ne peut pas être séché en tambour, ni dans un tunnel à sécher : . Laissez le vêtement sécher sur un fil ou sur un porte-manteau.

4. La plupart des vêtements ne peut pas être repassée : . Si repassage autorisé, le vêtement ne peut être repassé que sur le côté l'extérieur - suivant les symboles ( , ).

5. Selon la composition du vêtement, le nettoyage à sec avec essorage réduit est permis ou pas. : nettoyage à sec avec essorage réduit, sauf avec le produit trichlore-ethylene : nettoyage à sec interdit.

6. Ne laissez pas tremper le vêtement. L'emploi des produits adoucissants est interdit. Prenez soin que le vêtement soit bien rincé pour que tous les produits de lavage soient éliminés. Evitez le surchargement de la machine à laver.

7. Pour une satisfaction maximale, ne rangez et pliez pas le vêtement en état humide. Le vêtement est gardé de préférence dans un endroit sec et obscur afin d'éviter les changements de couleur. Des réclamations concernant les changements de couleur ne seront pas acceptés.

8. Les caractéristiques hydrofuges et oléofuges diminuent avec l'utilisation/l'entretien. Il est conseillé de faire rappliquer le traitement hydro/oléofuge après chaque cinquième lavage (nous conseillons après chaque lavage) (par exemple dans une laverie commerciale).

9. Ne portez jamais un vêtement endommagé. Un vêtement endommagé n'offre plus une protection optimale et pour cela il doit être remplacé ou réparé immédiatement. Des vêtements endommagés doivent être détruits immédiatement ou marqués de façon à ce qu'ils ne puissent plus être portés. Au cas où on veut se débarrasser du vêtement, la destruction, le recyclage en sécurité peut se faire par destruction mécanique ou par brûlure dans un institut spécialisé. (\*) Sioen NV n'est pas obligé à les reprendre.

### Attention:

\*Si au cours du travail ou chasse, ce vêtement a été humecté avec du carburant, de l'huile, des graisses ou d'autres substances combustibles ou inflammables, il faut impérativement se changer avant de poursuivre le travail – risque d'incendie ! Avant de réutiliser ce vêtement, le nettoyer conformément aux prescriptions.

\* La durée de vie dépend du niveau d'utilisation, des soins, du stockage. La lumière UV, la salissure et le nettoyage peuvent diminuer le niveau de protection.. En conséquence, une utilisation moins intensive prolonge la durée de vie..

Vérifier, avant chaque utilisation l'état du vêtement.

**Comme tout Equipement de Protection Individuel, ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques (Veuillez vous référer à l'analyse des risques spécifiques)**

**ATTENTION** : vérifiez toujours si la taille est correcte, si le vêtement n'est pas endommagé.

Taille du corps : A : longueur - B : tour de poitrine - C : tour de taille



Vérifiez bien si le type de vêtement et la taille du vêtement (voir tableau de mesure) que vous avez reçu est correct, si le vêtement n'est pas endommagé.

D'une manière générale, les vêtements doivent être choisis de telle sorte qu'ils ne réduisent en aucun cas la liberté de mouvement.

**Instructions de stockage**: Ce vêtement doit être stocké de façon non comprimée dans un environnement frais et non humide. Ne rangez pas un vêtement humide. Laissez sécher sur un fil ou porte-manteau. Faites attention à ce que ni l'emballage, ni le vêtement ne soient endommagés.

**Traçabilité de la production**: Les données nécessaires se trouvent sur l'étiquette: modèle/numéro de la commande/date de production

Sioen n.v. ne peut être tenue responsable des dommages liés à une utilisation qui ne respecterait pas l'intégralité des consignes figurant ci-dessus.

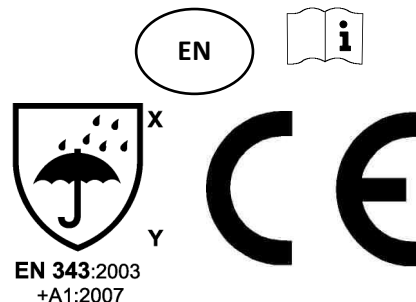
(\*) Pour plus d'information concernant les prescriptions d'entretien, les méthodes sûres de réparation et de destruction, contactez votre distributeur SIOEN.





## USER INSTRUCTIONS

### Protective clothing – protection against rain



PLEASE READ BELOW INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE WEARING THESE GARMENTS  
CHECK WITH YOUR SAFETY ENGINEER OR YOUR SUPERIOR IF THIS GARMENT IS SUITABLE  
FOR YOUR SPECIFIC WORKING ENVIRONMENT .  
KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY IN ORDER TO BE ABLE CHECK THOSE ON EACH  
MOMENT\*

(\* ) CHECK ON [WWW.SIOENAPPAREL.COM](http://WWW.SIOENAPPAREL.COM) IF YOU HAVE THE MOST RECENT VERSION

This garment fulfils the fundamental prescriptions of the **European Regulation 2016/425** concerning Personal Protection Equipment (PPE's) and with the European Standard **EN343:2003+A1:2007**, Protective Clothing – Protection against rain

The garment also complies with the. norm **EN ISO 13688:2013** – General requirements

Protective equipment with reference WR31-WR32-WR33 will be labeled with above mentioned norms.

The EU declaration of conformity can be found at the following Internet address: <http://sio.to/eudoc>

This PPE is in conformity with the REACH regulation. This PPE contains no elements of which is known today that they can cause allergic reactions or which are known to be carcinogenic or mutagenic .. This product does not contain any substances at such a level that is known or suspected of having harmful effects on the hygiene or health or the user within the expected conditions of usage. The design does not cause any irritation or discomfort to the wearer. This personal protection equipment does not contain materials that are known to provoke allergic reactions. If allergic reactions should occur, consult a physician immediately and take contact with the manufacturer.

This garment guarantees protection against the influence of precipitation (e.g. rain, snowflakes), fog and ground humidity. Water proofness and water vapour resistance are the essential properties and its pictogram followed by the number of this standard and the relevant classes are marked on the label.



X (Resistance to water penetration from 1 to 3) ( see label)

Y (Resistance to water vapour resistance from 1 to 3) (see label)

**EN343:2003**  
**+A1:2007**

Water proofness is the most important property and is tested on new and pretreated fabric and on seams. Some waterproof materials are impermeable to water vapour transmission. However other materials on the market combine water proofness with water vapour permeability. This property expressed by low water vapour resistance enhances sweat evaporation and significantly contribute to body cooling. This is valuable, because it contributes to better comfort and less physiological strain and prolongs the wearing time in certain climatic conditions.

If the water vapour resistance class is equal to 1, the recommendation is added: 'Restricted wearing time'. The following table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures.

| Temperature of working environment °C   | 25 | 20 | 15  | 10  | 5 |
|---|----|----|-----|-----|---|
| Recommended max continuous wearing time | 60 | 75 | 100 | 240 | - |

However, besides the water vapour resistance, there are also other parameters which affect the comfort of the wearer. A dynamic combination of a selection of fit-for-purpose under-, middle - and outerlayer garments, based on their protective, thermophysiological (wicking properties, thermal insulation ...), ergonomic (size, fit, elasticity, ...) and sensorial comfort. The optimal wearing time can also be prolonged by the use of ventilation openings, ... .

#### **Care instructions for domestic washing machines (\*)** (see label)

Do not let your garment get too dirty. Damaged or soiled garments reduce the level of protection. Long-lasting exposure to dirt, eg chemicals such as oils, greases, etc., can also damage the protective properties of the clothing if the clothing is dirty).

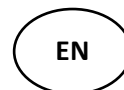
We recommend professional maintenance (via an internal or external laundry).

Wash multi-colored or bright colored clothing separately.

Close Zippers, snap fasteners, Velcro fasten before the garment. Empty all bags.

Empty all pockets





Safety clothing requires special care and should be cleaned regularly. It should be cleaned every week if worn daily with average soiling. It should be washed immediately after use if severely soiled.. Conventional detergent is recommended for washing. Add a tablespoon of grease solvent (soap) to the detergent if severely soiled.

Washing instructions are mentioned on the label..

If the garment is composed of different parts, e.g. detachable lining, the best results are obtained by washing the different parts separately. Every part has its own label. If, however, the parts are washed together, the mildest washing instructions have to be used. Brightly coloured garments have to be washed separately washing instructions are mentioned on the label. Close zipper, press studs, touch closure before washing the garment

1. Maximum washing temperature allowed is mentioned in the tub . A line under the tub means that the garment has to be washed with restricted movements . Some garments have to be washed by hand . – Do not use softeners. Do not use optical brighteners. Do not use bleach agents.

2. The use of The use of chlorine bleaching products is not allowed for the care or disinfection of your PPE . Be careful : also the use of chlorine cleaning products as for e.g. floors, materials ... can damage your PPE and the protective layer of it.

3. According to the composition of the garment, this can be or cannot be dried in a tunnel dryer. The garment cannot be dried in a tunnel dryer: do not dry in a tunnel dryer, dry in a tunnel dryer at low temperature. You obtain the best results by drip-drying .

4. The garment can or cannot be ironed (see label): do not iron, ironing permitted at max. 110°C. ; ironing at max.150°C. In some cases the garment has to be ironed, to improve the repulsion of chemicals, after each washing, at the exterior side, at the exception of the reflective stripes, at low temperature (max. 110°C)

5. Depending on the composition of the garment dry cleaning may or may not be allowed, with restricted movements.

: dry cleaning with restricted movements allowed, except with the product tri-chlorine-ethylene. : no dry cleaning.

6. Do not use washing softeners. Make sure that the garment is thoroughly rinsed, so that all remaining detergents are removed.

7. For maximum satisfaction, do not store the garment when wet. Store it in its original packing (polyethylene bag). Reshape the garment when wet after each washing.. Storage of the garment in a dark and dry place will prevent discoloration. Any complaints regarding colour changes will not be accepted.

8. To minimise the possible water- and dust recording, we advise for the clothing with a fabric on the outside, to test the water repellence of the exterior fabric frequently and if necessary to re-apply a water repellent finish during maintenance. The efficiency of the water and stain repellence surface finish of woven material, will decrease depending on use and maintenance. When repellency is insufficient, reapplication (e.g. in commercial laundries) can optimise the performance again.

9. **Never wear a damaged garment.** A damaged garment must be taken out of use immediately and either repaired or replaced. Notify your manager at once. At the end of its life, this garment is to be collected, removed and processed in controlled conditions (professional collection service for mechanical destruction, thermal recycling, etc.) in a specialised facility. SIOEN NV is under no obligation to take items back. We recommend professional care (via an in-house or outside laundry). Specific care instructions for commercial laundries are available from SIOEN upon request

#### **Attention:**

\*If the garments are smeared with fuel , oil , grease or other inflammable substances while working, change clothes before continuing work – fire hazard! . Ensure that the garments are cleaned as specified before they are reused

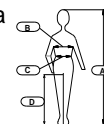
\* Advisory lifespan depends on the level use, care, storage. UV light, soiling and cleaning can decrease the level of protection. Less intensive use extend the lifespan accordingly. Always check the condition of the product before each use

**As all Personal Protective Equipment, this product does not offer protection against all risks (see your specific risk-analyse**

Making alterations to this clothing (without permission from the manufacturer) is not permitted

Check if you have the right size and if there is no visible damage to the garment

As a general rule , garments should be selected so that they do not restrict movement in any way. At the same time, they should not be too wide in order to avoid the risk of catching on branches, etc.



Body measurements: A : length - B : chest girth - C : waist girth - D: inside leg

**Tractability:** On the label you find the necessary information. Style number /Order number/date of Production

**Storage instructions:** When you are not wearing the garment, you should store it dry, uncompressed, in a well-ventilated room. Avoid extreme temperatures and avoid direct sunlight to prevent colour changes from occurring. Complaints about colour changes will not be entertained. SIOEN NV cannot be held liable for damage occurring as a result of improper use of the PPE or any use that does not comply 100% with the instructions for use set out above.

SIOEN cannot be held responsible in any way whenever a PPE (in this case a garment) is not used 100 % according to the above instructions. (\*)For more information regarding the care and maintenance instructions, repair and safe disposal methods, please contact your SIOEN- distributor.

SIOEN, Fabriekstraat 23, B-8850 Ardoorie, Belgium

Tel + 32 51 740 800 - +32 51 740 962

<http://www.sioen-ppc.com>



**SIOEN**



## GEBRAUCHSANWEISUNG Regenschutzbekleidung



EN 343:2003  
+A1:2007



Lesen Sie diese Anleitung vor Verwendung der Bekleidung sorgfältig durch. Wenden Sie sich bezüglich der geeigneten Bekleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation an Ihren Sicherheitsingenieur oder Vorgesetzten. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie bei Bedarf darin nachschlagen können(\*).

Die PSA entspricht den Vorschriften **Europäischen Verordnung 2016/425** hinsichtlich der persönlichen Schutzartikel (PSA) .- und der Europäischen Norm **EN343:2003+A1:2007** "Regenschutzbekleidung". Dieser Persönliche Schutzartikel entspricht der harmonisierten Norm **EN ISO 13688:2013**.

Schutzkleidung mit der Referenznummer WR31-WR32- WR33 wird mit einem EN343:2003+A1:2007 Etikett versehen werden

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internet-Adresse zu finden: <http://sio.to/eudoc>

Diese PSA entspricht der REACH-Verordnung und enthält keine Stoffe, die zu diesem Zeitpunkt als allergieauslösend, karzinogen oder mutagen bekannt sind.

Dieser Persönliche Schutzartikel enthält keine im Moment bekannten Stoffe, welche allergische Reaktionen auslösen können, oder Stoffe, von denen bekannt ist, dass sie karzinogen oder mutagen sind .Das Produkt enthält keine Substanzen in relevanten Prozentsätzen, wie sie für die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers in voraussehbaren Verwendungsbedingungen als schädlich bekannt sind oder vermutet werden. Seine Zusammensetzung löst beim Träger keinerlei Reizungen oder Behinderungen aus.

Diese Bekleidung schützt vor Niederschlag (Regen, Schnee), Nebel, Bodenfeuchtigkeit. Wasserdichtheit und Wasserdampfdurchlässigkeit sind die wichtigsten Eigenschaften. Sie sehen die Leistungsparameter und die Nummer der Norm auf dem Etikett:



X: Klasse der Wasserdichtheit ( 1 bis 3) (siehe Etikett)

Y: Klasse der Wasserdampfdurchgangswiderstand ( 1 bis 3 ) (siehe Etikett)

**EN343:2003**  
**+A1:2007**

Wasserdichtheit, die wichtigste Eigenschaft, wird getestet auf neuen und auf vorbehandelten Geweben und auf Nähten. Bestimmte wasserdichte Materialien lassen keinen Wasserdampf durch. Andere Materialien kombinieren Wasserdichtheit und Wasserdampfdurchlässigkeit. Geringer Widerstand trägt bei zur Evaporation des Schweißes und Abkühlung des Körpers. Der Komfort verbessert, Hitzestress nimmt ab und die Tragezeit in bestimmten Klimakonditionen verlängert sich.

Im Fall eines Wasserdampfdurchgangswiderstandes der Klasse 1, wird " Beschränkte Tragezeit" empfohlen. Die Tabelle zeigt der Einfluss von Wasserdampfdurchlässigkeit auf empfohlenen Tragezeiten der Bekleidung in unterschiedlichen Temperaturen:

|                            |    |    |     |     |   |
|----------------------------|----|----|-----|-----|---|
| Arbeitstemperatur ° C      | 25 | 20 | 15  | 10  | 5 |
| Empfohlener max. Tragezeit | 60 | 75 | 100 | 240 | - |

Nicht nur Wasserdampfdurchgangswiderstand, sondern auch andere Parameter beeinflussen den Tragekomfort. Geeignete Bekleidungsschichten (Unter-, Zwischen, Oberbekleidung) mit passenden Eigenschaften (Schutz, Insulation, Ergonomie (Maß, Passform)) sollten kombiniert werden. Auch Öffnungen zum Lüften können die Tragezeit verlängern

**Pflegeanleitungen für Haushaltswäsche** (\*) die Waschvorschriften finden Sie auf dem eingenähten Pflegeetikett. Lass deine Kleidung nicht zu schmutzig werden. Verschmutzte Kleidung kann zu verringertem Schutz führen .. Wenn die Kleidung verschmutzt ist, können Langanhaltende Einwirkung von Schmutz, zB Chemikalien wie Öle, Fette usw. auch die Schutzigenschaften der Kleidung beschädigen

Mehrfarbige oder stark gefärbte Bekleidung getrennt waschen. Überladen der Maschine vermeiden

Wir empfehlen eine professionelle Wäsche (über interne oder externe Wäsche).

Leeren Sie alle Taschen.





Sicherheitskleidung benötigt spezielle Pflege und sollte regelmäßig gereinigt werden. Es empfiehlt sich bei täglicher Benutzung und durchschnittlicher Verschmutzung eine wöchentliche Reinigung. Bei starker Verschmutzung unmittelbar nach dem Tragen waschen. Zum Waschen empfehlen wir handelsübliche Vollwaschmittel. Bei starker Verschmutzung dem Waschmittel einem Eßlöffel Fettlöser (Seife) zugeben.

Die Waschvorschriften sind auf dem Pflegeetikett erwähnt. Bei mehrteiliger Bekleidung wird jedes einzelne Teil separat gewaschen, laut seiner eigenen Waschvorschriften. Wenn verschiedene Einzelteile zusammen gewaschen werden, soll man die mildesten Waschvorschriften beachten. Bunt-, oder knalfarbige Bekleidung muss separat gewaschen werden. Schliessen Sie sämtliche Reissverschlüsse, Druckknöpfe und Klettbänder, bevor Sie das Bekleidungsstück waschen.

1. Die maximal zugelassene Waschttemperatur ist im Symbol  $\nabla$  angegeben. Ein Streifen unter dem Symbol  $\nabla$  steht für beschränkte Waschbewegung. Für bestimmte Bekleidungsstücke ist nur Handwäsche  $\text{☞}$  erlaubt. 2. Für die Pflege oder Desinfektion Ihrer PASA ist die Benutzung von Chlorbleichmittel nicht erlaubt  $\text{✗}$ . Vorsicht : auch die Benutzung von Putzmitteln mit Chlor (für u.a. den Boden oder Materialien im allgemeinen) können Ihre PSA und den Schutzniveau derselben beschädigen. 3. Je nach Zusammenstellung der Bekleidung, darf man sie im Trockentunnel trocknen. Das Kleidungsstück darf man nicht im Trockentunnel trocknen:  $\text{☒}$  nicht im Trockner trocknen, bei diesem Symbol,  $\text{☑}$  darf man bei niedrig Temperatur trocknen. Die besten Ergebnisse bekommen Sie wenn Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel aufhängen und trocknen lassen. 4. Die Bekleidung darf man oder darf man nicht bügeln (siehe Etikett):  $\text{☒}$  nicht bügeln;  $\text{☑}$  bügeln zugelassen bei max. 110°C;  $\text{☒}$  bügeln bei max. 150°C. Im bestimmte Falle soll man, um die Abstoßung von Chemikalien zu verbessern, die Bekleidung, nach jede Wäsche, auf der Außenseite, mit Ausnahme von die reflektierende Bandern, bei tiefe Temperatur (max. 110°) bügeln

5. Das Bekleidungsstück darf je nach seiner Zusammenstellung chemisch gereinigt werden mit beschränkter Waschbewegung, oder halt nicht.  $\text{☑}$  : chemisch reinigen mit beschränkter Waschbewegung erlaubt, jedoch nicht mit Trichlorethylen.  $\text{☒}$  : nicht chemisch reinigen. 6. Weichspülmittel dürfen nicht verwendet werden. Sie sollen das Bekleidungsstück genügend spülen, um alle Restbestände von Waschmitteln zu entfernen. 7. Um Ihrer Bekleidung eine maximale Lebensdauer zu geben, darf sie niemals in nassem Zustand weggelegt werden. Sie bewahren Ihre Bekleidung am besten an einem dunklen und trockenen Platz auf um Farbänderungen zu vermeiden. Beanstandungen über Farbänderungen werden nicht anerkannt. Bewahren Sie Ihre Bekleidung der originalen Verpackung (PE – Tasche). 8. Unsere Empfehlung um der Aufnahme von Wasser und Schmutz vorzubeugen : wenn Ihre Kleidung ein Gewebe an der Außenseite hat, sollten Sie regelmäßig prüfen wie wasserabstoßend das Gewebe noch ist. Wann nötig sollten Sie während der Pflege die wasserabstoßende Nachbehandlung erneuern. Die Effizienz der wasser- und fleckabweisenden Behandlung der Oberfläche von Materialien mit einem Gewebe an der Außenseite wird, dem Gebrauch und Unterhalt entsprechend, abnehmen. Im Falle unzureichender Wasser- und Schmutzabweisung kann eine Neu-Applikation der Nachbehandlung (z.B. in kommerziellen Wäschereien) diese Wirkung erneut optimieren. 9. Tragen Sie NIEMALS ein beschädigtes Bekleidungsstück. Ein beschädigtes Bekleidungsstück bietet keinen optimalen Schutz mehr, und soll aus diesem Grund sofort ersetzt oder repariert werden. Beschädigte Bekleidungsstücke sollen sofort entsorgt werden, oder entsprechend markiert werden, so dass sie nicht länger getragen werden können. Die sichere Entsorgung, die Wiederverwertung oder das Wegtun beschädigter Bekleidungsstücke kann gemacht werden durch mechanische Vernichtung oder durch Verbrennung in einem dafür spezialisierten Institut. (\*) Sioen NV hat keine Rücknahmeverpflichtung

### **Achtung**

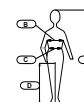
\* Wenn Kleidung während der Arbeit mit Kraftstoff, Öl, Fetten oder anderen brenn- und entzündbaren Substanzen benetzt wurde, unbedingt erst die Kleidung wechseln, bevor weitergearbeitet wird – Brandgefahr ! . Kleidung vor weiterer Benutzung erst wie vorgeschrieben reinigen.

\* Die Haltbarkeitsdauer ist abhängig von der Häufigkeit des Gebrauchs, Pflege, Lagerung, UV -Licht, Verschmutzung und Reinigung kann die Schutzwirkung senken. Weniger intensive Nutzung verlängert die Lebensdauer entsprechend. Vor jedem Gebrauch den Zustand des Produkts überprüfen.

**Wie bei jeder PSA schützt dieses Produkt nicht vor allen Risiken! (Siehe Ihre spezifische Risikobeurteilung)**  
Änderungen an dieser Bekleidung (ohne Genehmigung von SIOEN) sind nicht erlaubt!

Achten Sie bei der Auswahl Ihrer Bekleidung auf die richtige Größe und dass keine sichtbaren Schäden vorhanden sind. Allgemein gesagt, muss die Bekleidung so gewählt werden, dass die Arbeit bequem und unbehindert durchgeführt werden kann.

Körpergrößen : A : Länge - B : Brustumfang- C : Bundumfang - D: Zwischenbeinlänge



### **Rückverfolgbarkeit**

Die erforderlichen Details sind unten auf dem Etikett angegeben. Stil/Bestellnummer/Herstellungsdatum

### **Hinweise zur Aufbewahrung:**

Wenn Sie das Kleidungsstück nicht tragen, sollten Sie es trocken, nicht zusammengedrückt und in einem gut belüfteten Raum aufbewahren. Vermeiden Sie extreme Temperaturen und direktes Sonnenlicht, um das Auftreten von Farbänderungen zu verhindern. Beschwerden wegen Farbänderungen werden nicht nachgegangen. SIOEN nv übernimmt keine Haftung für Schäden, die als Folge falscher Verwendung der PSA oder einer Verwendung auftreten, die nicht zu 100 Prozent mit der oben angegebenen Gebrauchsanleitung übereinstimmt

SIOEN NV übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Einsatz der PSA entstanden sind oder durch einen Einsatz, der nicht 100% mit der o.a. Gebrauchsanweisung übereinstimmt. (\*)Für mehr Auskunft hinsichtlich der Pflegevorschriften, der Reparatur und den sicheren Entsorgungsmethoden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sioen-Vertreter

SIOEN , Fabriekstraat 23, 8850 Ardoorie, Belgien

Tel + 32 51 740 800 - +32 51 740 962

<http://www.sioen-ppc.com>



**SIOEN**



**SIOEN****GEBRUIKSAANWIJZING**

**Persoonlijk beschermingsmiddel van eenvoudig ontwerp –  
categorie I -  
Bescherming tegen koele omgevingen**



EN 14058:2004



LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOORDAT U DEZE KLEDING GEBRUIKT.  
RAADPLEEG UW VEILIGHEIDSGENIEUR OF LEIDINGGEVENDE MET BETREKKING TOT DE GESCHIKTE  
KLEDING VOOR UW SPECIFIEKE WERKSITUATIE  
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG ZODAT U ZE KAN RAADPLEGEN OP ELK GEWENST  
MOMENT(\*)  
(\*) KIJK NA OP WWW.SIOENAPPAREL.COM OF U OVER DE LAATSTE VERSIE BESCHIKT

De PBM beantwoordt aan de fundamentele voorschriften van de **Europese Verordening 2016/425** betreffende de Persoonlijke BeschermingsMiddelen (PBM's) en ook aan de Europese norm **EN 14058 : 2004**, Beschermkledij – Bescherming tegen koele omgevingen  
De PBM voldoet aan de specificaties van de norm **EN ISO 13688:2013**.

Beschermkleding voorzien van de referentie **LCv.v.v.v.v.** kan met bovenstaande norm gelabeld worden

De EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres : <http://sio.to/eudoc>.

Dit PBM is conform de REACH verordening en bevat geen stoffen waarvan op vandaag bekend is dat ze allergische reacties uitlokken of waarvan gekend is dat ze carcinogeen of mutageen zijn.

Dit product bevat geen hoog gehalte van grondstoffen waarvan bekend is dat ze schadelijk zouden kunnen zijn voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker, mits deze gebruikt wordt volgens de voorschriften. Het product dient bij het dragen geen irritaties of hinder te veroorzaken. Indien toch allergische reacties zouden optreden, raadpleeg onmiddellijk een arts en neem contact op met bovenstaande fabrikant

Deze kleding garandeert bescherming tegen koele omgevingen (mogelijke combinatie van vochtigheid en wind bij temperaturen niet lager dan  $-5^{\circ}\text{C}$ ).



EN 14058:2004

Y: thermische weerstand (klasse 1 t.e.m.3)  
Y: winddichtheid (klasse 1 t.e.m. 3 – optioneel)  
Y: waterdichtheid (klasse 1 t.e.m. 2 – optioneel)  
Y: resultante effectieve thermische isolatie (optioneel)  
Y: effectieve thermische isolatie (optioneel)

**Opmerking:** een X betekent dat het kledingstuk niet getest is op die specifieke eigenschap

De thermische isolatie kan dalen na elke wasbeurt.

Dit kledingstuk beschermt enkel deze delen van het lichaam die door het kledingstuk bedekt zijn. Voor een volledige bescherming dient het volledige lichaam bedekt te worden, armen en benen inclusief. Een bodywarmer of gilet zorgt enkel voor een bijkomende bescherming

**Onderhoudsvoorschriften voor huishoudelijk wassen** (\*) (de wasvoorschriften worden op het label vermeld)

Laat uw PBM niet te vuil worden. Bevuilde beschermingsmiddelen kunnen leiden tot een gereduceerde bescherming. Ook langdurige inwerking van vuil bv. Chemicaliën zoals oliën, vetten,..., kunnen bij vuil opbergen) de beschermende eigenschappen aantasten.

We adviseren professioneel onderhoud (via een interne of externe wasserij).

Bontgekleurde en levendig gekleurde kleding moet apart gewassen worden.

Ritsen, drukknoepen, klittenband sluiten alvorens het kledingstuk. Ledig alle zakken.

Veiligheidskleding behoeft speciaal onderhoud en moet regelmatig worden gereinigd. Bij dagelijks gebruik en normale vervuiling wordt geadviseerd de kleding één keer per week te reinigen. Als de kleding sterk is vervuurd, moet de kleding direct nadat deze is gedragen, worden gewassen. Wij adviseren hoofdwasmiddelen te gebruiken die normaal in de handel verkrijgbaar zijn. Bij sterke vervuiling een eetlepel vetoplosser zeep) aan het wasmiddel toevoegen.

SIOEN, Fabriekstraat 23, B- 8850 Ardoorie, België

Tel + 32 51 740 800 - +32 51 740 962

<http://www.sioen-ppc.com> –

**SIOEN**

De wasvoorschriften worden op het label vermeld. Bij samengestelde kleding wordt elk deel afzonderlijk gewassen volgens zijn eigen wasvoorschriften. Als verschillende onderdelen samen gewassen worden, moeten de mildste wasvoorschriften gevolgd worden. Bontgekleurde en levendig gekleurde kleding moet apart gewassen worden. Ritsen, drukknoepen, klittenband sluiten alvorens het kledingstuk te wassen..

1. De maximale toegelaten wastemperatuur staat in het bad vermeld ☐. Een streep onder het bad staat voor beperkte wasbeweging ☐. Voor sommige kledingstukken is enkel handwas toegelaten ☐.
2. Het gebruik van chloorbleekmiddelen is niet toegelaten voor het onderhoud of desinfectie van uw PPE~~X~~. Opgepast: Ook het gebruik van chloorhoudende schoonmaakmiddelen voor bijv. vloeren, materialen... kunnen uw PPE en het beschermingsniveau ervan beschadigen.
3. Naargelang de samenstelling van het kledingstuk mag deze al dan niet in de droogtrommel gedroogd worden. Het kledingstuk mag niet in de droogtrommel gedroogd worden ☒ : niet droogtrommelen ; ☐ trommeldrogen bij lage temperatuur . De beste resultaten bekomt u wanneer u de kleding hangend laat drogen
4. De kleding kan al dan niet gestreken worden (zie label):☒ niet strijken ; ☐ strijken toegelaten bij max. 110° ; ☐ : strijken bij max. 150°C . In bepaalde gevallen dient men om de afstoting van chemicaliën te verbeteren de kleding na iedere wasbeurt , aan de buitenzijde met uitzondering van de reflecterende banden , bij lage temperatuur (max. 110°) te strijken
5. In de meeste gevallen mag de kleding niet gestreken worden ☒. Indien strijken toegelaten, mag de kleding enkel langs de buitenzijde bij de vermelde temperatuur (☐ , ☐ ) gestreken worden.
6. Wasverzachters mogen niet gebruikt worden. Zorg ervoor dat het kledingstuk voldoende gespoeld wordt, teneinde alle restanten van wasmiddelen te verwijderen.
7. Voor maximale voldoening mag u het pak niet wegbergen in natte toestand. Bewaar het bij voorkeur in zijn oorspronkelijke verpakking (polyethyleen zak). De kleding wordt bij voorkeur op een droge en donkere plaats bewaard zodat geen kleurveranderingen kunnen optreden. Klachten omtrent kleurveranderingen zullen niet worden aanvaard.
8. Teneinde de mogelijke water- en vuilopname te minimaliseren, adviseren wij om voor kleding met een weefsel aan de buitenzijde, regelmatig de waterafstotendheid van het buitenweefsel te testen en zonodig tijdens het onderhoud een waterafstotende finish te herappliceren. De efficiëntie van de water- en vuilafstotende oppervlakte finish van materialen met een weefsel aan de buitenzijde, zal in functie van het gebruik en onderhoud verminderen. Bij onvoldoende afstoting kan een herapplicatie (bijv. bij commerciële wasserijen) deze werking opnieuw optimaliseren
9. **Draag NOOIT een beschadigd kledingstuk.** Een beschadigd kledingstuk biedt niet langer optimale bescherming en dient daarom onmiddellijk vervangen of hersteld (\*) te worden. Beschadigde kledingstukken dienen onmiddellijk vernietigd of gemarkeerd te worden zodat ze niet langer gedragen kunnen worden. Het veilig vernietigen, recyclen of wegdoen van het beschadigde kledingstuk kan gebeuren door mechanische vernietiging of verbranding in een gespecialiseerd instituut (\*). Sioen nv heeft geen terugname verplichting

#### **OPGELET**

\* Schone en droge kleding aantrekken als deze tijdens het werken in aanraking is gekomen met brandstof, olie, vetten of andere brand- en ontvlambare middelen, alvorens verder te werken – brandgevaar! De kleding eerst volgens voorschrift reinigen alvorens deze opnieuw te gebruiken.

\*De levensduur van deze PBM hangt af van de mate van gebruik, onderhoud, stockage en is onderhevig aan normale slijtage. UV light, vervuiling en onderhoud kunnen het beschermingsniveau verminderen. Minder intensief gebruik verlengt de levensduur overeenkomstig. Controleer voor elk gebruik of er geen zichtbare beschadigingen zijn.

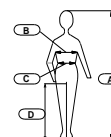
#### **Zoals alle PBM's beschermt dit produkt u niet tegen alle risico's! (zie U specifieke risico-analyse).**

Wijzigingen aanbrengen aan deze kleding (zonder de toestemming van de fabrikant) is niet toegelaten! Controleer bij het afhalen van uw kleding of u de juiste maat hebt en of er geen zichtbare beschadigingen op te merken zijn.

Algemeen geldt , dat de kleding zo moet worden gekozen , dat men de werkzaamheden comfortabel en ongehinderd kan uitvoeren.

Lichaamsmaten :

A : lengte – B: borstomtrek – C: omtrek lenden – D: tussenbeenlengte



**Traceerbaarheid:** Onderaan op het etiket staan de nodige gegevens vermeld. Model/Ordernummer/Productiedatum.  
**Stockagevoorschriften :** Wanneer u het kledingstuk niet draagt, dient u het droog, niet gecompriemd, in een goed verluchte ruimte op te bergen. Vermijd extreme temperaturen en vermijd direct zonlicht zodat geen kleurveranderingen kunnen optreden. Klachten over kleurveranderingen zullen niet worden aanvaard

Sioen NV staat niet in voor de schade ontstaan naar aanleiding van oneigenlijk gebruik van het PBM of elk gebruik dat niet 100% overeenstemt met de hierboven aangegeven gebruiksvoorschriften

(\*)Voor meer informatie over de onderhoudsvoorschriften, herstel en veilige vernietigingsmethodes, contacteer steeds uw Sioen distributeur

SIOEN, Fabriekstraat 23, B- 8850 Ardoorie, België

Tel + 32 51 740 800 - +32 51 740 962

<http://www.sioen-ppc.com> –



**SIOEN**



# SIOEN

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Vêtement de protection de simple conception- catégorie I Vêtement de protection – protection contre les climats froids



EN 14058:2004



LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE VÊTEMENT.  
VEUILLEZ CONSULTER VOTRE « AGENT-SÉCURITÉ » OU TOUTE PERSONNE RESPONSABLE QUANT A  
LA GESTION DE CE GENRE DE VÊTEMENT PARTICULIER.

CONSERVER CE MANUEL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER A TOUT MOMENT (\*)

(\*) Vous pouvez également consulter notre site : [WWW.SIOENAPPAREL.COM](http://WWW.SIOENAPPAREL.COM) où vous trouverez la dernière version disponible de ce manuel

Ce vêtement satisfait aux prescriptions fondamentales de **Réglementation Européenne 2016/425** relative aux équipements de protection individuelle (EPI) ..et à la Norme Européenne **EN14058 :2004**, Articles d'habillement de protection contre les climats froids.

Cet EPI est conforme à la norme générale **EN ISO 13688:2013**.

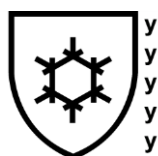
Les vêtements de protection enregistrés sous les références **LC y,y,y,y,y** seront étiquetés avec les normes mentionnées ci-dessus

La déclaration de conformité se trouve sur la suivante adresse internet : <http://sio.to/eudoc>

Cet EPI est conforme à la réglementation REACH et ne contient aucune substance connue à ce jour comme étant à l'origine de réactions allergiques ou de nature cancérigène ou mutagène.

Ce vêtement ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation. Si des réactions allergiques surviennent, consultez immédiatement un médecin et contactez le fabricant ci-dessus.

Ce vêtement garantit une protection contre les environnements à basse température (combinaison possible d'humidité et vent en cas de températures qui ne descendent pas en dessous de -5°C).



EN 14058:2004

Y: résistance thermique (classe 1 jusqu'à 3)  
Y: résistance au vent (classe 1 jusqu'à 3, optionnel)  
Y: étanchéité (classe 1 jusqu'à 2, optionnel)  
Y: résultante isolation thermique effective (optionnel)  
Y: isolation thermique effective (optionnel)

Remarque : un "X" signifie que le vêtement n'a pas été testé pour cette propriété spécifique.

L'isolation thermique peut diminuer après chaque lavage.

Ce vêtement n'assure la protection que sur les parties couvertes du corps. Pour une protection totale, le corps entier doit être couvert, les bras et les jambes inclus. Un gilet ou bodywarmer n'est que de protection supplémentaire

**Instructions d'entretien - lavages domestique** (\*) (Les instructions d'entretien sont mentionnées sur l'étiquette)

Éviter que l'EPI ne se salisse trop. Un vêtement sali peut provoquer une protection réduite

Une exposition prolongée à la saleté, par exemple des produits chimiques tels que des huiles, des graisses, etc., peut également endommager les propriétés protectrices des vêtements si les vêtements sont tachés

Nous recommandons une maintenance professionnelle (lavage interne ou externe).

Les vêtements colorés doivent être lavés séparément

Les fermetures, rubans auto-agrippants et boutons pression doivent être fermés pendant le nettoyage.. Videz toutes les poches

Les vêtements de sécurité nécessitent un entretien spécial et devraient être nettoyés régulièrement. En cas d'utilisation quotidienne et d'encrassement moyen, nous recommandons un nettoyage une fois par semaine. Si les vêtements ont été extrêmement salis, un lavage devrait être effectué immédiatement après l'utilisation. Pour le lavage, nous recommandons l'emploi de produits usuels pour tous lavages. En cas d'encrassement tenace, ajouter à la lessive une cuiller à soupe de produit dégraissant (savon).

SIOEN, Fabriekstraat 23, B- 8850 Ardoorie, Belgique

Tel + 32 51 740 800 - +32 51 740 962

<http://www.sioen-ppc.com>



SIOEN



1. La température de lavage maximum autorisée est indiquée sur la bassine . Une ligne sous la bassine indique que le vêtement doit être lavé avec le moins de manipulations possible . Certains vêtements doivent être lavés à la main .
2. L'usage de produits à blanchir à base de chlore n'est pas permis pour l'entretien ou la désinfection de votre EPI . Attention : L'usage de produits d'entretien à base de chlore pour par exemple des sols, des matériaux... peuvent également endommager votre EPI et son niveau de protection.
3. Selon la composition du vêtement, celui-ci se peut ou ne se peut pas sécher dans un tunnel à sécher. Le vêtement ne se peut pas sécher dans un tunnel à sécher : ne pas sécher dans un tunnel à sécher, sécher dans un tunnel à sécher à basse température. Vous obtenez les meilleurs résultats en pendant le vêtement mouillé sur un porte manteau pour qu'il sèche .
4. Le vêtement se peut ou ne se peut pas repasser (voir étiquette) : ne pas repasser, repasser permis à max. 110°C ; repasser à max. 150°C. Dans certains cas le vêtement doit être repassé, pour améliorer la répulsion des matières chimiques, après chaque lavage, à l'extérieur, à l'exception des bandes réfléchissantes, à basse température (max. 110°C) .
5. En fonction de la composition du vêtement, le nettoyage à sec peut être interdit ou autorisé, avec le moins de manipulations possible. : nettoyage à sec avec manipulations restreintes autorisé, sauf avec du trichloréthylène. : nettoyage à sec interdit.
6. Ne pas utiliser d'adoucissants. Assurez vous que le vêtement a été soigneusement rincé, afin que tous les détergents soient bien éliminés.
7. Pour une satisfaction maximum, rangez le vêtement de préférence en le suspendant verticalement. Si le vêtement est mouillé, remettez-le en forme avec la main, et laissez le sécher complètement avant de le ranger. Rangement du vêtement dans un lieu sec et sombre le protégera de la décoloration. Stockage de préférence dans l'emballage d'origine (sachet polyéthylène). Aucune plainte relative aux changements de coloris ne sera acceptée. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le vêtement dans un lieu bien ventilé à l'abri des températures extrêmes.
8. Afin de réduire la possible absorption d'eau et de poussière, nous recommandons pour les vêtements présentant un tissu extérieur simple, sans enduit, de tester l'imperméabilité du tissu extérieur fréquemment, et si nécessaire de ré-appliquer un produit imperméabilisant au cours de l'entretien. L'efficacité de l'apprêt hydrofuge et anti-tâches du tissu décroîtra à l'usage et à l'entretien. Lorsque cette efficacité sera insuffisante, une ré-application (en blanchisserie industrielle) peut ré-optimiser les performances.
9. Ne portez jamais un vêtement endommagé. Un vêtement endommagé n'offre plus une protection optimale et pour cela il doit être remplacé ou réparé immédiatement. Des vêtements endommagés doivent être détruits immédiatement ou marqués de façon à ce qu'ils ne puissent plus être portés. Au cas où on veut se débarrasser du vêtement, la destruction, le recyclage en sécurité peut se faire par destruction mécanique ou par brûlure dans un institut spécialisé. (\*) Sioen NV n'est pas obligé à les reprendre

**Attention:**

\*Si au cours du travail ou chasse, ce vêtement a été humecté avec du carburant, de l'huile, des graisses ou d'autres substances combustibles ou inflammables, il faut impérativement se changer avant de poursuivre le travail – risque d'incendie ! Avant de réutiliser ce vêtement, le nettoyer conformément aux prescriptions.

\* La durée de vie dépend du niveau d'utilisation, des soins, du stockage. La lumière UV, la salissure et le nettoyage peuvent diminuer le niveau de protection.. En conséquence, une utilisation moins intensive prolonge la durée de vie. Vérifier , avant chaque utilisation l'état du vêtement.

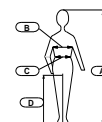


**Comme tout Equipement de Protection Individuel, ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques. (veuillez-vous référer à l'analyse des risques spécifiques**

Aucun changement ne peut être effectué au modèle (sans la permission du fabricant) !

Vérifiez bien si le type de vêtement et la taille du vêtement (voir tableau de mesure) que vous avez reçu est correct, si le vêtement n'est pas endommagé. D'une manière générale, les vêtements doivent être choisis de telle sorte qu'ils ne réduisent en aucun cas la liberté de mouvement.

<sup>u</sup> Mensurations : A : longueur - B : tour de poitrine - C : tour de taille - D: jambe intérieur



**Traçabilité de la production:** Les données nécessaires se trouvent sur l'étiquette: modèle/numéro de la commande/date de production.

**Instructions de stockage:** Ce vêtement doit être stocké de façon non comprimée dans un environnement frais et non humide. Ne rangez pas un vêtement humide. Laissez sécher sur un fil ou porte manteau. Faites attention à ce que ni l'emballage, ni le vêtement ne soient endommagés.

SIOEN NV ne peut pas être tenue responsable des dommages liés à une utilisation qui ne respecterait pas l'intégralité des consignes figurant sur la notice jointe. (\*)Pour plus d'information concernant les prescriptions d'entretien, les méthodes sûres de réparation et de destruction, contactez votre distributeur SIOEN .



**PPE of simple design – Category I  
Garments for protection against cool environments**



EN 14058:2004



PLEASE READ BELOW INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE WEARING THESE GARMENTS  
CHECK WITH YOUR SAFETY ENGINEER OR YOUR SUPERIOR IF THIS GARMENT IS SUITABLE  
FOR YOUR SPECIFIC WORKING ENVIRONMENT .

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY IN ORDER TO BE ABLE CHECK THOSE ON EACH  
MOMENT\*

(\*) CHECK ON [WWW.SIOENAPPAREL.COM](http://WWW.SIOENAPPAREL.COM) IF YOU HAVE THE MOST RECENT VERSION

This garment fulfils the fundamental prescriptions of the **European Regulation 2016/425** concerning Personal Protection Equipment (PPE's).. and with **EN14058 :2004**. : 'Protective clothing – Garments for protection against cool environments'. The garment also complies with the. norm **EN ISO 13688:2013** – General requirements

Protective equipment with reference **LC y.y.y.y.y.** will be labelled with above mentioned norms.

The EU declaration of conformity can be found at the following Internet address: <http://sio.to/eudoc>

This PPE is in conformity with the REACH regulation. This PPE contains no elements of which is known today that they can cause allergic reactions or which are known to be carcinogenic or mutagenic .. This product does not contain any substances at such a level that is known or suspected of having harmful effects on the hygiene or health or the user within the expected conditions of usage. The design does not cause any irritation or discomfort to the wearer. This personal protection equipment does not contain materials that are known to provoke allergic reactions. If allergic reactions should occur, consult a physician immediately and take contact with the manufacturer.

This protective garment offers protection against cool environments in conformity **EN 14058:2004** (possible combination of humidity and wind, with temperatures not below -5°C°)



EN 14058:2004

- Y: thermal resistance (class 1 to 3)
- Y: air permeability (class 1 to 3, optional)
- Y: water penetration (class 1 to 2, optional)
- Y: resultant effective thermal insulation (optional)
- Y: effective thermal insulataion (optional)

**Remark :** an 'X' indicates that the garment has not been submitted to testing.

After each washing, the thermal insulation can decrease.

The garments only protects the parts of the body which are covered by this PPE. For a full protection, the whole body has to be covered, arms and legs inclusive. A bodywarmer or waistcoat only offers additional protection

**Care instructions for domestic washing machines (\*)** (see label)

Do not let your garment get too dirty. Damaged or soiled garments reduce the level of protection. Long-lasting exposure to dirt, eg chemicals such as oils, greases, etc., can also damage the protective properties of the clothing if the clothing is dirty).

We recommend professional maintenance (via an internal or external laundry).

Wash multi-colored or bright colored clothing separately.

Close Zippers, snap fasteners, Velcro fasten before the garment. Empty all bags.












Emty all pockets

Safety clothing requires special care and should be cleaned regularly. It should be cleaned every week if worn daily with average soiling. It should be washed immediately after use if severely soiled.. Conventional detergent is recommended for washing. Add a tablespoon of grease solvent (soap) to the detergent if severely soiled.

Washing instructions are mentioned on the label..

If the garment is composed of different parts, e.g. detachable lining, the best results are obtained by washing the different parts separately. Every part has its own label. If, however, the parts are washed together, the mildest washing instructions have to be used. Brightly coloured garments have to be washed separately washing instructions are mentioned on the label. Close zipper, press studs, touch closure before washing the garment



1. Maximum washing temperature allowed is mentioned in the tub . A line under the tub means that the garment has to be washed with restricted movements . Some garments have to be washed by hand . – Do not use softeners. Do not use optical brighteners. Do not use bleach agents.
2. The use of The use of chlorine bleaching products is not allowed for the care or disinfection of your PPE . Be careful : also the use of chlorine cleaning products as for e.g. floors, materials ... can damage your PPE and the protective layer of it.
3. According to the composition of the garment, this can be or cannot be dried in a tunnel dryer. The garment cannot be dried in a tunnel dryer:  do not dry in a tunnel dryer,  dry in a tunnel dryer at low temperature. You obtain the best results by drip-drying .
4. The garment can or cannot be ironed (see label):  do not iron,  ironing permitted at max. 110°C. ;  ironing at max.150°C. In some cases the garment has to be ironed, to improve the repulsion of chemicals, after each washing, at the exterior side, at the exception of the reflective stripes, at low temperature (max. 110°C)
5. Depending on the composition of the garment dry cleaning may or may not be allowed, with restricted movements.  : dry cleaning with restricted movements allowed, except with the product tri-chlorine-ethylene.  : no dry cleaning.
6. Do not use washing softeners. Make sure that the garment is thoroughly rinsed, so that all remaining detergents are removed.
7. For maximum satisfaction, do not store the garment when wet. Store it in its original packing (polyethylene bag). Reshape the garment when wet after each washing.. Storage of the garment in a dark and dry place will prevent discoloration. Any complaints regarding colour changes will not be accepted.
8. To minimise the possible water- and dust recording, we advise for the clothing with a fabric on the outside, to test the water repellence of the exterior fabric frequently and if necessary to re-apply a water repellent finish during maintenance. The efficiency of the water and stain repellence surface finish of woven material, will decrease depending on use and maintenance. When repellency is insufficient, reapplication (e.g. in commercial laundries) can optimise the performance again.
9. **Never wear a damaged garment.** A damaged garment must be taken out of use immediately and either repaired or replaced. Notify your manager at once. At the end of its life, this garment is to be collected, removed and processed in controlled conditions (professional collection service for mechanical destruction, thermal recycling, etc.) in a speci-alised facility. SIOEN NV is under no obligation to take items back. We recommend professional care (via an in-house or outside laundry). Specific care instructions for commercial laundries are available from SIOEN upon request

**Attention:**

\*If the garments are smeared with fuel , oil , grease or other inflammable substances while working, change clothes before continuing work – fire hazard! . Ensure that the garments are cleaned as specified before they are reused

\* Advisory lifespan depends on the level use, care, storage. UV light, soiling and cleaning can decrease the level of protection. Less intensive use extend the lifespan accordingly. Always check the condition of the product before each use

**As all Personal Protective Equipment, this product does not offer protection against all risks (see your specific risk-analyse**

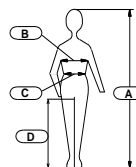
Making alterations to this clothing (without permission from the manufacturer) is not permitted

Check if you have the right size and if there is no visible damage to the garment

As a general rule , garments should be selected so that they do not restrict movement in any way.

Body measurements

- A : length
- B : chest girth
- C : waist girth
- D: inside leg



**Tracability:** On the label you find the necessary information. Style number /Order number/date of Production

**Storage instructions :** When you are not wearing the garment, you should store it dry, uncompressed, in a well-ventilated room. Avoid extreme temperatures and avoid direct sunlight to prevent colour changes from occurring. Complaints about colour changes will not be entertained. SIOEN NV cannot be held liable for damage occurring as a result of improper use of the PPE or any use that does not comply 100% with the instructions for use set out above.

SIOEN cannot be held responsible in any way whenever a PPE (in this case a garment) is not used 100 % according to the above instructions.

(\*)For more information regarding the care and maintenance instructions, repair and safe disposal methods, please contact your SIOEN- distributor.



**PSA einfachen Design – Kategorie I  
Kleidungsstücke zum Schutzgegen kühle Umgebungen**



EN 14058:2004



Lesen Sie diese Anleitung vor Verwendung der Bekleidung sorgfältig durch. Wenden Sie sich bezüglich der geeigneten Bekleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation an Ihren Sicherheitsingenieur oder Vorgesetzten. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie bei Bedarf darin nachschlagen können(\*)

Die PSA entspricht den Vorschriften **Europäischen Verordnung 2016/425** hinsichtlich der persönlichen Schutzartikel (PSA) .-und der Europäischen **Norm EN14058 (2004)** " Schutzkleidung - Kleidungsstücke zum Schutz gegen kühle Umgebungen ".  
Dieser Persönliche Schutzartikel entspricht der harmonisierten Norm **EN ISO 13688:2013**.

Schutzkleidung der Referenzklasse **LC y,y,y,y,y** wird entsprechend der o.g. Normen ausgezeichne. t

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internet-Adresse zu finden: <http://sio.to/eudoc>

Diese PSA entspricht der REACH-Verordnung und enthält keine Stoffe, die zu diesem Zeitpunkt als allergieauslösend, karzinogen oder mutagen bekannt sind.

Dieser Persönliche Schutzartikel enthält keine im Moment bekannten Stoffe, welche allergische Reaktionen auslösen können, oder Stoffe, von denen bekannt ist, dass sie karzinogen oder mutagen sind .Das Produkt enthält keine Substanzen in relevanten Prozentsätzen, wie sie für die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers in voraussehbaren Verwendungsbedingungen als schädlich bekannt sind oder vermutet werden. Seine Zusammensetzung löst beim Träger keinerlei Reizungen oder Behinderungen aus.

Diese Bekleidung garantiert Schutz vor kalten Umgebungen nach **EN 14058 : 2004** (mögliche Kombination von Feuchtigkeit und Wind bei Temperaturen bis maximal -5° C).



- y Y: thermischen Widerstand (von Klasse 1 bis 3)
- y Y: Luftdurchlässigkeit (von Klasse 1 bis 3, optional)
- y Y: Wasserdichtheit (von Klasse 1 bis 2, optional)
- y Y: Resultante der effektiven thermischen Isolation (optional)
- y Y: Effektive thermische Isolation (optional)

EN 14058:2004

**Bemerkung** : Eine 'X' bedeutet, dass das Bekleidungsstück nicht getestet wurde auf diese spezifische Eigenschaft. Nach jedem Waschdurchgang kann die thermische Isolation senken.

Dieses Bekleidungsstück schützt nur diesen Körperteilen, welche vom Bekleidungsstück bedeckt sind. Für einen Komplettschutz muss den ganzen Körper bedeckt sein, inkl. Ärmel und Beinen. Einen Bodywarmer oder eine Weste bietet nur einen extra Schutz

**Pflegeanleitungen für Haushaltswäsche** (\*) die Waschvorschriften finden Sie auf dem eingenähten Pflegeetikett.

Lass deine Kleidung nicht zu schmutzig werden. Verschmutzte Kleidung kann zu verringertem Schutz führen .. Wenn die Kleidung verschmutzt ist, können Langanhaltende Einwirkung von Schmutz, zB Chemikalien wie Öle, Fette usw. auch die Schutzzeigenschaften der Kleidung beschädigen  
Mehrfarbige oder stark gefärbte Bekleidung getrennt waschen. Überladen der Maschine vermeiden  
Wir empfehlen eine professionelle Wäsche (über interne oder externe Wäsche).  
Leeren Sie alle Taschen.

Sicherheitskleidung benötigt spezielle Pflege und sollte regelmäßig gereinigt werden. Es empfiehlt sich bei täglicher Benutzung und durchschnittlicher Verschmutzung eine wöchentliche Reinigung. Bei starker Verschmutzung unmittelbar nach dem Tragen waschen. Zum Waschen empfehlen wir handelsübliche Vollwaschmittel. Bei starker Verschmutzung dem Waschmittel einem Eßlöffel Fettlöser (Seife) zugeben.

Die Waschvorschriften sind auf dem Pflegeetikett erwähnt. Bei mehrteiliger Bekleidung wird jedes einzelne Teil separat gewaschen, laut seiner eigenen Waschvorschriften. Wenn verschiedene Einzelteile zusammen gewaschen werden, soll man die mildesten Waschvorschriften beachten. Bunt-, oder knalfarbige Bekleidung muss separat gewaschen werden. Schliessen Sie sämtliche Reissverschlüsse, Druckknöpfe und Klettbänder, bevor Sie das Bekleidungsstück waschen.





1. Die maximal zugelassene Waschtemperatur ist im Symbol angegeben. Ein Streifen unter dem Symbol steht für beschränkte Waschbewegung. Für bestimmte Bekleidungsstücke ist nur Handwäsche erlaubt.
2. Für die Pflege oder Desinfektion Ihrer PASA ist die Benutzung von Chlorbleichmittel nicht erlaubt . Vorsicht : auch die Benutzung von Putzmitteln mit Chlor (für u.a. den Boden oder Materialien im allgemeinen) können Ihre PSA und den Schutzniveau derselben beschädigen .
3. Je nach Zusammenstellung der Bekleidung, darf man sie im Trockentunnel trocknen. Das Kleidungsstück darf man nicht im Trockentunnel trocknen: nicht im Trocker trocknen, bei diesem Symbol, darf man bei niedrig Temperatur trocknen. Die besten Ergebnisse bekommen Sie wenn Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel aufhängen und trocknen lassen .
4. Die Bekleidung darf man oder darf man nicht bügeln (siehe Etikett): nicht bügeln; bügeln zugelassen bei max. 110°C; bügeln bei max. 150°C. Im bestimmte Falle soll man, um die Abstoßung von Chemikalien zu verbessern, die Bekleidung, nach jede Wäsche, auf der Außenseite, mit Ausnahme von die reflektierende Bandern, bei tiefe Temperatur (max. 110°) bügeln
5. Das Bekleidungsstück darf je nach seiner Zusammenstellung chemisch gereinigt werden mit beschränkter Waschbewegung, oder halt nicht. : chemisch reinigen mit beschränkter Waschbewegung erlaubt, jedoch nicht mit Trichlorethylen. : nicht chemisch reinigen.
6. Weichspülmittel dürfen nicht verwendet werden. Sie sollen das Bekleidungsstück genügend spülen, um alle Restbestände von Waschmitteln zu entfernen.
7. Um Ihrer Bekleidung eine maximale Lebensdauer zu geben, darf sie niemals in nassem Zustand weggelegt werden. Sie bewahren Ihre Bekleidung am besten an einem dunklen und trockenen Platz auf um Farbänderungen zu vermeiden. Beanstandungen über Farbänderungen werden nicht anerkannt. Bewahren Sie Ihre Bekleidung der originalen Verpackung (PE – Tasche).
8. Unsere Empfehlung um der Aufnahme von Wasser und Schmutz vorzubeugen : wenn Ihre Kleidung ein Gewebe an der Außenseite hat, sollten Sie regelmäßig prüfen wie wasserabstoßend das Gewebe noch ist. Wann nötig sollten Sie während der Pflege die wasserabstoßende Nachbehandlung erneuern. Die Effizienz der wasser- und fleckabweisenden Behandlung der Oberfläche von Materialien mit einem Gewebe an der Außenseite wird, dem Gebrauch und Unterhalt entsprechend, abnehmen. Im Falle unzureichender Wasser- und Schmutzabweisung kann eine Neu-Applikation der Nachbehandlung (z.B. in kommerziellen Wäschereien) diese Wirkung erneut optimieren.
9. Tragen Sie NIEMALS ein beschädigtes Bekleidungsstück. Ein beschädigtes Bekleidungsstück bietet keinen optimalen Schutz mehr, und soll aus diesem Grund sofort ersetzt oder repariert werden. Beschädigte Bekleidungsstücke sollen sofort entsorgt werden, oder entsprechend markiert werden, so dass sie nicht länger getragen werden können. Die sichere Entsorgung, die Wiederverwertung oder das Wegtun beschädigter Bekleidungsstücke kann gemacht werden durch mechanische Vernichtung oder durch Verbrennung in einem dafür spezialisierten Institut. (\*) Sioen NV hat keine Rücknahmeverpflichtung

#### **Achtung**

\* Wenn Kleidung während der Arbeit mit Kraftstoff, Öl, Fetten oder anderen brenn- und entzündbaren Substanzen benetzt wurde, unbedingt erst die Kleidung wechseln, bevor weitergearbeitet wird – Brandgefahr ! . Kleidung vor weiterer Benutzung erst wie vorgeschrieben reinigen.

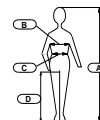
\* Die Haltbarkeitsdauer ist abhängig von der Häufigkeit des Gebrauchs, Pflege, Lagerung. UV -Licht, Verschmutzung und Reinigung kann die Schutzwirkung senken. Weniger intensive Nutzung verlängert die Lebensdauer entsprechend. Vor jedem Gebrauch den Zustand des Produkts überprüfen.

#### **Wie bei jeder PSA schützt dieses Produkt nicht vor allen Risiken! (Siehe Ihre spezifische Risikobeurteilung**

Änderungen an dieser Bekleidung (ohne Genehmigung von SIOEN) sind nicht erlaubt!

Achten Sie bei der Auswahl Ihrer Bekleidung auf die richtige Größe und dass keine sichtbaren Schäden vorhanden sind. Allgemein gesagt, muss die Bekleidung so gewählt werden, dass die Arbeit bequem und unbehindert durchgeführt werden kann.

Körpergrößen : A : Länge - B : Brustumfang- C : Bundumfang- D: Zwischenbeinlänge



#### **Rückverfolgbarkeit**

Die erforderlichen Details sind unten auf dem Etikett angegeben. Stil/Bestellnummer/Herstellungsdatum

#### **Hinweise zur Aufbewahrung:**

Wenn Sie das Kleidungsstück nicht tragen, sollten Sie es trocken, nicht zusammengedrückt und in einem gut belüfteten Raum aufbewahren. Vermeiden Sie extreme Temperaturen und direktes Sonnenlicht, um das Auftreten von Farbänderungen zu verhindern. Beschwerden wegen Farbänderungen werden nicht nachgegangen. SIOEN nv übernimmt keine Haftung für Schäden, die als Folge falscher Verwendung der PSA oder einer Verwendung auftreten, die nicht zu 100 Prozent mit der oben angegebenen Gebrauchsanleitung übereinstimmt

SIOEN NV übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Einsatz der PSA entstanden sind oder durch einen Einsatz, der nicht 100% mit der o.a. Gebrauchsanweisung übereinstimmt.

(\*)Für mehr Auskunft hinsichtlich der Pflegevorschriften, der Reparatur und den sicheren Entsorgungsmethoden, wenden Sie sich bitte an Ihren Sioen-Vertreter

